



# 9-ne COBINTER, le None Conferentia Brasilian de Interlingua.

- Vila Velha-ES, 16 a 18 de Julio 1999.



Bandiera del Stato Espírito Santo



Bandiera del urbe Vila Velha-ES

## PROGRAMMA OFFICIAL

- *Centro Conferential:*
  - *Escola Yazigi International*  
*Rua São Paulo, nº 1849 (Praia da Costa)*
    - *Vila Velha – ES*

- Organisator Local:
  - Prof. Gilson Passos V. Boas
  - Rua Oscar Rodrigues de Oliveira 324
  - Apto 204 [Jardim da Penha]
  - 29060-720 Vitória – ES
  - Fone: (027) 225-6532.
  - E-posta: [fpassos@interlink.com.br](mailto:fpassos@interlink.com.br)

- *Arrangiator:*
  - *UBI, le Union Brasilian pro interlingua*
  - *Caixa Postal 9678*
  - *70001-970 Brasília – DF*
  - *E-posta: [ramiro.castro@trf1.jus.br](mailto:ramiro.castro@trf1.jus.br)*

**Interlingua**, communication sin frontieras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

# Benvenite a Vila Velha !



VILA VELHA-ES = Le centro urban e le "Praia do Canto" (Plagia del Canto)

**LE URBE VICIN AL CAPITAL SPIRITOSANTESE, QUE MISCE HISTORIA E MODERNITATE, INSULA URBAN IN LE SUDEST BRASILIAN QUE VOS OFFERE PLAGIAS, MANGIARES TYPIC, PROMENADAS TOURISTIC, MUSICA, HISTORIA E INTERTENIMENTO.**

Pro le tertie vice, nostre Conferentia ha loco in le region sudest ! Il jam es respectabile le numero de brasilianos ab le Sudest que se face interlinguistas. Al mesme tempore, le urbes es bellissime e plen de turistas. Que pote esser plus apte e conveniente?

Per medio de iste libretto conferential vos ha omne informationes utile, programma, etc. Illo es multo practic e nos spera que vos lo usa sempre durante vostre sojorno a Vitória. Le centro conferential es in le centro urban, in Facultate de Philosophia, FAFI, un placia famose e ben situate.

Ecce vostre guida ! Participa del reuniones activamente, respecta le horarios del sessiones e apporta iste programma in vostre tasca. Le evento sera plen de experientias pro omnes. Non sera un surprisa constatar le eloquentia e naturalitate que on parla interlingua fluentemente como nostre lingua maternal. Alora, Benvenite a 3 dies agradabile in Vila Velha !

**Interlingua**, communication sin frontieras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

**Historia:**

Brasil, post 34 annos de su discoperta, esseva dividite in 14 partes per Don Johannes III, Rege de Portugal, cuje terras esseva nominate "Capitania Hereditari". Le prime Donatario esseva Vasco Fernandes Coutinho, qui recipeva le Charta Royal le 1 de Junio 1534. Le 25 de Maio 1535 ille disimbarcava e fundava le Village de Nostre Seniors de Victoria, postea "Vila Velha" (village Vetule/ancian).

**Geographia:**

Hodie le conjuncto de 33 micre insulas ha circa 93,38 km<sup>2</sup> e su population es 355.875 habitantes. Su climate es tropical con variationes de temperatura inter 19° - 26°C.

**Restaurantes:**

Le lista infra es solo un suggestion. Illos omne serve secundo le maniera "self service" e "à la carte". Precios es vil e acceptabile.

Kalifas – Rua 7 de Setembro 283.

Bom Garfo – Dep. N. Monteiro 54 s/102 (por kilo)

Panela de Barro – Escadaria Maria Ortiz n 29

Bem Bolado – Av. Jerônimo Monteiro (p/kilo e à la carte)

Pirão – Praia do Canto (serve a famosa Moqueca Capixaba).

Trópicos =

Taberna do Obelix =

Ambes proxime al Hotel Costa Mar.

**Hoteles e Albergos:**

Le lista infra es date solmente como un proposition.

1] APARTHENON PASÁRGADA (150m distante, circum le sede conferential)

Le plus confortabile. Apto studio pro 2 pers R\$ 96; 1 dormitorio simple pro 2 pers R\$ 108. Include jentaculo, sauna, piscina, garage. Reservations al minus um septimana anticipate. Adresse: Av. Antonio Gil Veloso 1856, Praia da Costa, Vila Velha ES, telef: 027 399-6500.

2] HOTEL COSTAMAR (550m distante circa del sede conferential\_. Anque confortabile. Apto ante le mar pro 1 persona R\$ 52; 2 personas R\$ 59; 3 personas R\$ 76; apto lateral 1 pers R\$ 47, 2 pers R\$ 56, 3 pers R\$70; Apto fundo 1 pers R\$ 44, 2 pers R\$ 49, 3 pers R\$ 60. Include jentaculo, piscina, garage. Reservations anticipate. Adresse: Av. Antonio Gil Veloso 1480 – Praia da Costa, Vila Velha ES tel: 027 349-0100

3] HOTEL COSTA DO SOL. Su distantia es circa 650m. 1 pers R\$ 108, 2 pers R\$ 120. Il há possibilidade de desconto inter plus o minus 20%. Adresse: Av. Antonio Gil Veloso 1400 – Praia da Costa, Vila Velha ES, telef: 027 329-4000.

### **Punctos Touristic:**

1] CONVENTO da PENHA =



2] PRAIA do CANTO



**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)



### 3] FABRICA de CHOCOLATES GAROTO =



## PROGRAMMA OFFICIAL

- **Venerdi, 16 de julio:**

08:00/09:00h – jentaculo

9:00/09:50 – Sala del centro conferencial es aperte pro organisation del activitates, expositiones, placards [Expositiones: Photos, cartas postal e foliettos in 20 linguas]

09:50/10:00h – Distribution del materiales al participantes.

10:00/11:30h – APERTURA OFFICIAL:

A] composition del Tabula del Autoritates e Invitatos illustre;

B] Homage postume a nostre illustre Representante de Natal, Prof. Waldson Pinheiro, dum um minuta de silentio;

C] Lectura del correspondentias national e international de Benvenita al Conferentia;

D] Livration del Certificatos de approbation del Cursos de interlingua – nivellos basic, avantiante e professoral [Gilson Passos, Vitoria-ES];

E] Declaration de Apertura del Conferentia per le Presidente del UBI [Gilson Passos, Vitoria-ES];

F] Breve parolas de salutation al invitatos;

G] Historico succinte del Interlinguistica [Ramiro B. de Castro, Brasilia-DF].

12:00/14:00h = lunch

14:00/14:30h – Session aperte pro treinamento de conversation libere. Durante le session il potera esser abordate temas diferente, cuje selection essera directionate per le proprie participantes [Geraldo G Leite, João Pessoa-PB].

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)

14:30/16:00h – **Grupo de Trabalho:** *Como organizar e promover um Curso de interlingua? Que deve on facer ? Como elaborar concretamente um Plano o um Projecto de Instruction? Nostre conclusiones era perditte durante le Conferentia passate a Belo Horizonte. Nos va refacer le Projecto !!* [Ramiro B. de Castro, Brasilia-DF].

16:00/16:15h – Pausa pro le cafe o the.

16:15/17:00h – Reevalutar le creation del Departamentos de Servicio a Belo Horizonte, durante le conferentia passate. Como incentivar le membros a participar in le diverse Departamentos ? Invitar le membros presente a monstrar se interessate de occupar le Departamento de su preferentia. Qui es preste a candidatar se e occupar le carga ? [Gilson Passos, Vitoria-ES].

17:00h – Assembleia General, prime appello.

17:30/18:30h – Assembleia General, secunde e ultime appello:

A] demonstration del financias del UBI per le Tesorero;

B] discussion del periodo de mandato statutari directoral e signatura del Acta pro futur registration notarial.

C] presentation del Reporto General del Activitates.

Nocte = Confraternisation.

## **Sabbato, 17 de julio:**

8:00/9:00h – jentaculo

9:00/9:40h – Reportos 98/99 del Representantes Statal, Municipal e Local del UBI.

9:40/10:00h – Election e confirmation del urbes-sede pro le futur COBINTERs. **Discussion:** *Esque il serea convenibile tentar organizar um COBINTER com aspecto sudamerican, invitante collegas de nostre paises vicin pro participar de illo, durante le anno 2001 ?* [Ramiro B. de Castro, Brasilia-DF].

10:00/10:10h – Pausa pro le cafe o the.

10:10/11:50h – **Debato:** *Esque on debe renovar le stock de libros mentionate in Catalogo del UBI ? Esque il vale le pena reeditar le libros exaurite del UBI o publicar libros traducite/original ? Il serea conciliabile seliger um Commission pro judicar qual libro(s) on deberea reeditar o facer le revision del traduction e judicar su (lor) possibilitate o non de illos esser publicate ? Qui poterea facer parte de iste Commission ?* [Gilson Passos, Vitoria-ES].

12:00/14:00h – lunch

14:00/14:30h – Session aperte pro trainamento de conversation libere (Geraldo Leite, João Pessoa-PB).

14:30/14:50h – Club del libro in interlingua – su creation, le objective principal, su pros e contras. Esque illo debe continuar su activitate, malgrado non appartiner officialmente al UBI ? [Gilson Passos, Vitoria-ES].

14:50/15:00h – Pausa pro le cafe o the.

15:00/15:15h – Election del nove Directorio del UBI pro le 1999/2001. Apertura del balotas pro computo del votos inviate per correspondentias ab le membros absente e postea, election per acclamation del presentes.

15:15/16:00h – Reunion Administrative del Nove Directorio del UBI.

- A] Discussion objective de um Plano de Trabalho (julio 99/julio 2001)
- B] Reunion aperte al Directores, Representantes e Consilheiros del UMI;
- C] Signatura del Acta del Election.

16:00/18:00h – Examines de Tabula: Le candidatos facera le tests oral e scripte pro le nivellos: basic, intermediari, avantiata e professoral [Examinatores: Gilson Passos e Ramiro Castro]. Le candidatos debe inscriber se anticipatemente e le Bibliographia es obtenibile presso Gilson Passos.

18:00h – Clausura Conferential.

Nocte = Confraternisation.

## **Dominica, 18 de julio:**

8:00/9:30h = jentaculo

9:30h – Promenada touristic trans le citate, visitante diverse locos historic e attractions touristic.

13:00h = Lunch del Adeo (a occurrer in um Restaurante a esser seligite).

- **COBINTER – Considerações Gerais**

Clima em julho: 15°C – 24° C

A Cobinter é aberta à inscrição de todos, associados ou não da UBI.

Haverá stand de venda de livros no local [Auditório].

## UBI – União Brasileira pró Interlingua

A UBI é uma associação cultural sem fins lucrativos, fundada em 28 de julho 1990, que tem por finalidade ensinar e divulgar a interlíngua no Brasil.

### DIRETORIA:

Presidente – Ramiro Barros de Castro [Brasília-DF]

Secretário – Carlos Eduardo de Paula [Santo André-SP]

Tesoureiro – Rubens Antonio Pereira Nascimento [Belém-PA].

### # TAXA ANUAL para a UBI:

Titular = 20, Efetivo = 30, Extraordinário = 50, Patrono = 100, Honorário = 200, Estudante = 10, Parente = 10, Padrinho = 10, Vitalício = 700, Especial e Distinto = 0, Colaborador = 6.

UBI CNPJ: 26.446.195/0001-91.

UBI = Conta poupança CEF







Agencia 2301 [Brasília-DF]

Conta nº 632.992-0

- **Faça sua Doação !!**

## INTERCON




Regularmente acontece o Encontro Brasileiro de Interlíngua, oportunidade em que os interlinguistas e interessados do país se reúnem para debater temas de interesse, fazer o exame de banca, praticar oralmente a interlíngua e conhecer turisticamente a região. Informe-se e participe !

|    |   |                |                            |
|----|---|----------------|----------------------------|
| 1º |  | Brasília-DF    | 27-29 de julho 1990.       |
| 2º |  | Brasília-DF    | 26-28 de julho 1991.       |
| 3º |  | Passo Fundo-RS | 29-31 de julho 1992.       |
| 4º |  | Vitória-ES     | 30-julho a 1º-agosto 1993. |
| 5º |  | Brasília-DF    | 13-15 de janeiro 1995.     |
| 6º |  | João Pessoa-PB | 25-28 de julho 1996.       |

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)



|    |   |                   |                      |
|----|---|-------------------|----------------------|
| 7º |  | Salvador-BA       | 2-5 de julho 1997.   |
| 8º |  | Belo Horizonte-MG | 17-19 de julho 1998. |
| 9º |  | Vila Velha-ES     | 16-18 de julho 1999. |

**Interlingua**, communication sin fronteras !!  
Aprender linguas es cultura,  
Saper interlingua es evolution !

[www.interlingua.com](http://www.interlingua.com)  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br)  
[www.ubibrasil.org](http://www.ubibrasil.org)